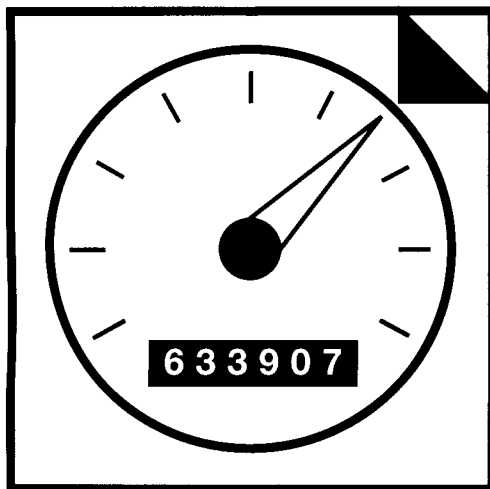


Montage- und Bedienungsanleitung Installation and Operating Instructions

magic speed



**Infrarot Fernbedienung für
Geschwindigkeitsregler
MS-300 und MS-600
Infrared remote controll
for cruise controll
MS-300 and MS-600**

Typ MS-IR



Inhaltsverzeichnis

Titel	Seite
Inhaltsverzeichnis	2
Benötigtes Werkzeug	3
Sicherheits- und Einbauhinweise	4
Lieferumfang	5
Montage des Halters	6-7
Bedienteilmontage	7
EIN/AUS-Schalter Montage	8-9
Empfänger Montage	10-11
Montage Elektronikmodul	12
Anschluß des Elektronikmoduls	13
Anschluß an MS-600	14
Anschluß an MS-300	15
SET-Taste	16
RES-Taste	17
Testmodus	18
Batteriewechsel	19

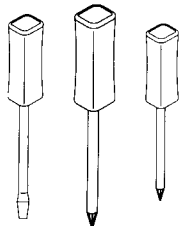
Tabel of Contents

Title	Page
Tabel of contents	2
Tools requiert	3
Safety and installation information	4
Delivery kit	5
Installing the holder	6
Installing the holder and the command modul	7
Installing the ON/OFF switch	8-9
Installing the receiver	10-11
Installing the electronic modul	12
Connecting the electronic modul	13
Connecting the MS-600	14
Connecting the MS-300	15
SET-button	16
RES-button	17
Testmode	18
Batterie change	19

Benötigtes Werkzeug / Tools required

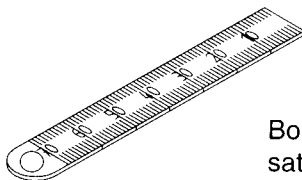
Schraubendreher-
satz

Set of
screwdrivers



Maßstab

Measure

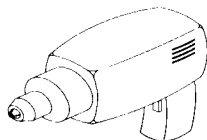


Bohrer-
satz

Set of
Drill bits



Bohrmaschine Drill



Körner

Prick
punch

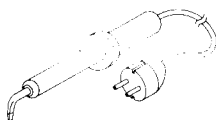


Löt-
kol-
ben

Soldering
iron

Voltmeter

Multimeter



Lot

Solder



**Für Einbau und Montage
werden benötigt:**

- Maßstab
- Bohrer
- Bohrmaschine
- Schraubendreher

**Für den elektrischen Anschluß und
Überprüfung wird benötigt:**

- Diodenprüflampe oder Volt-
meter
- Isolierband
- LötKolben
- Lötzinn

**The following are required
for installation:**

- Measure
- Drill bits
- Drill
- Screwdrivers

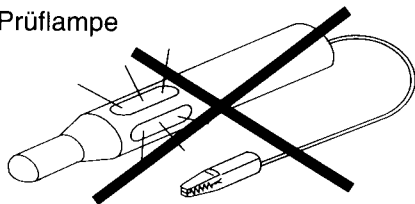
**The following are required for the
electrical connections and testing:**

- Diode test lamp or multimeter
- Insulation tape
- Soldering iron
- Solder



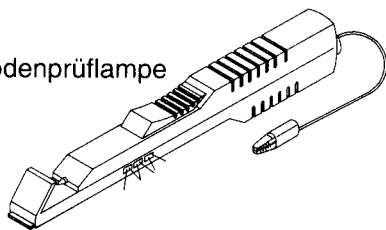
Achtung! Zum Prüfen der Spannung in elektrischen Leitungen darf nur eine Diodenprüflampe oder ein Voltmeter benutzt werden. Prüflampen mit einem Leuchtkörper nehmen zu hohe Ströme auf und die Fahrzeugelektronik kann beschädigt werden.

Prüflampe



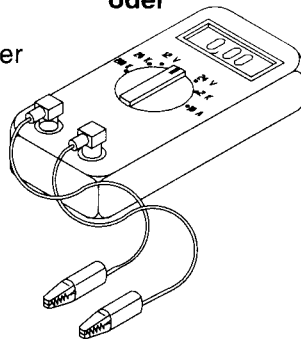
Caution! To check the voltage in electric cables, use only a diode test lamp or a voltmeter. Test lamps which light up take too much current and the vehicle electronics may be damaged.

Diodenprüflampe



oder

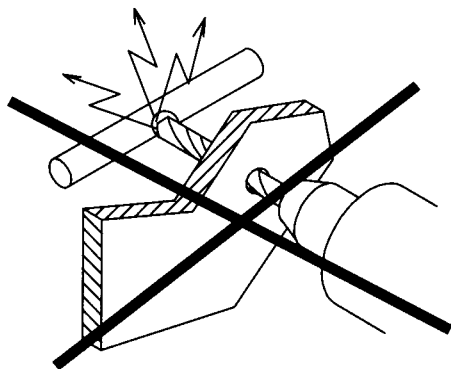
Voltmeter



Achtung! Um Schäden zu vermeiden, auf ausreichend Freiraum für den Bohreraustritt achten.

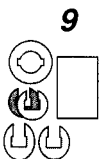
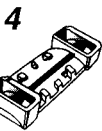
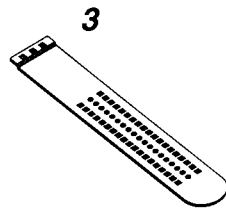
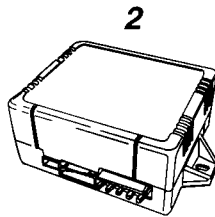
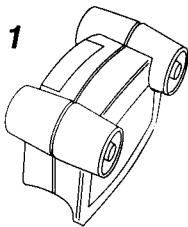


Caution! To avoid damage, always ensure that there is enough clearance for the drill bit to emerge. Every drill hole must be deburred and treated with a rust proofing agent.

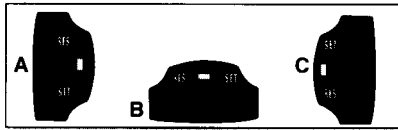


Lieferumfang/ Tabel of contents

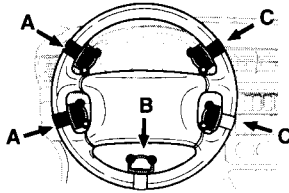
Nr./No.	Menge / Quantity	Bezeichnung/ Designation	Artikel-Nr./ Part No.
1	1	Bedienteil / Command Modul	MS-IR-TX
2	1	Elektronikmodul / Electronic - Modul	MS-IR-EM
3	2	Gurtband / Rubber belt	MS-IR-GB
4	1	Halter/Holder	MS-IR-HA
5	1	EIN/AUS Schalter /ON/OFF switch	MS-IR-SW
6	1	Empfänger/Reciver	MS-IR-RX
7	1	Kabelsatz/Harnes	MS-IR-KA
8	3	Adapter/ Adaptor	MS-IR-AD
9	6	Doppelseitiges Klebeband / Tape	
10	4	Aufkleber/Labels	
11	1	Steckergehäuse / Connector housing	MS-IR-ST
12	2	Schrauben/Srews	



Haltermontage/Installing the holder

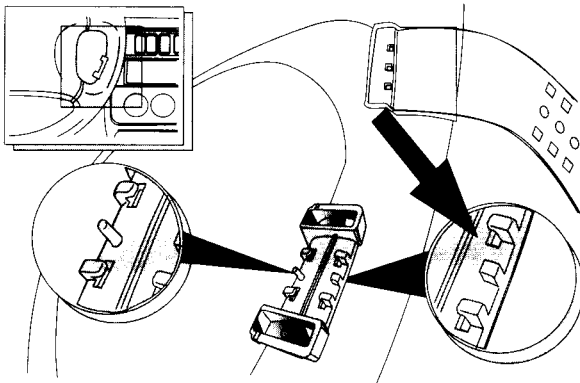


Achtung!
Beachten Sie bei der Platzierung
des Bedienteils, daß dieses
nicht im Wirkungsbereich des
Airbags liegt.

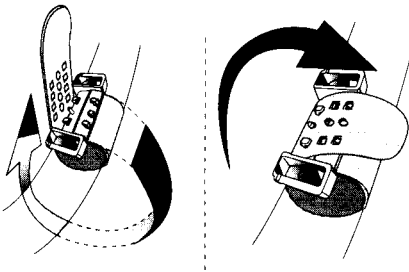


Attention!
Do not install the holder in the
area of effect of the Airbag.

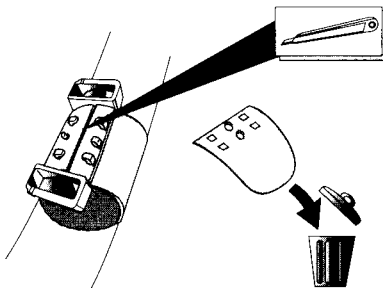
1.



2.

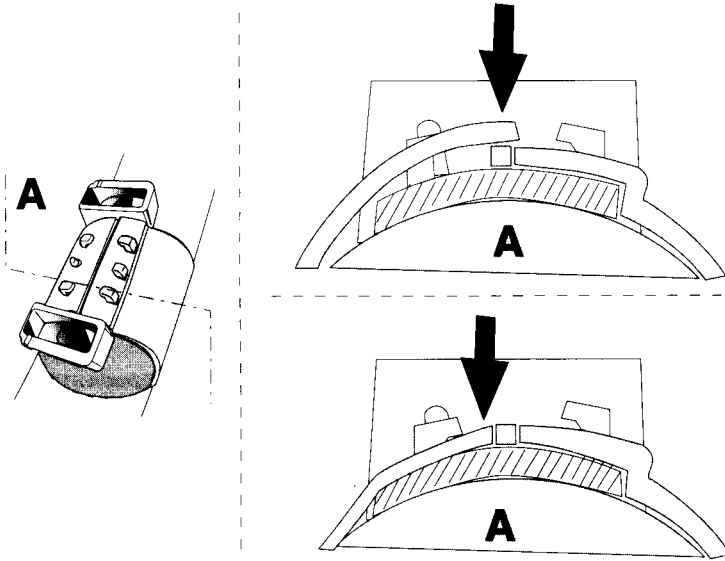


3.



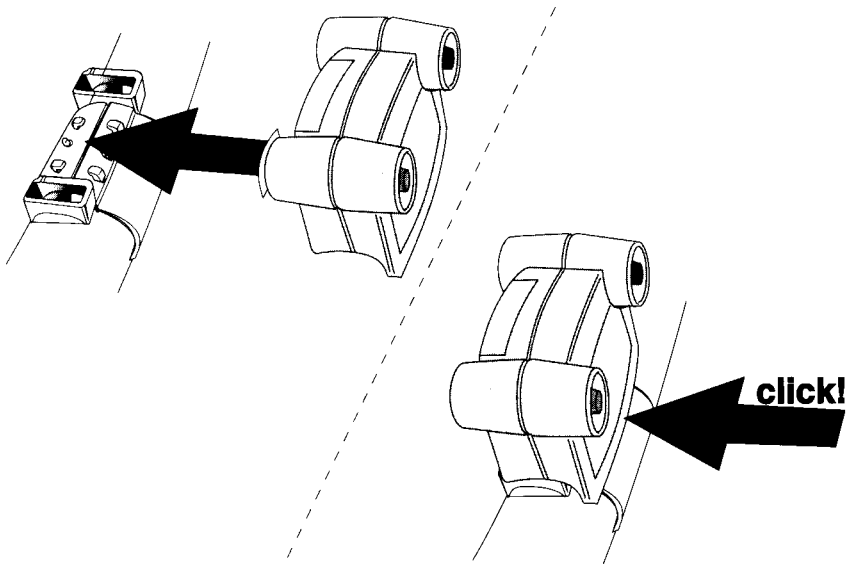
Haltermontage/Installing the Holder

4.



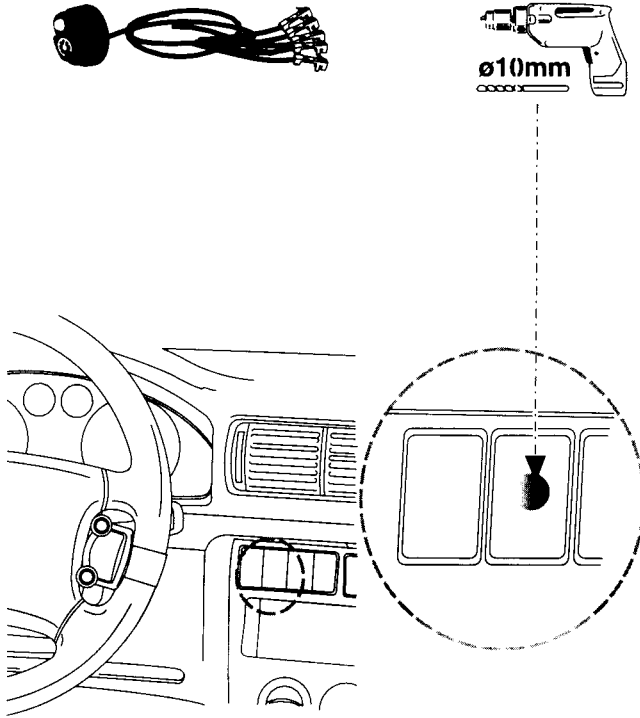
Bedienteilmontage/Installing the Command Modul

1.

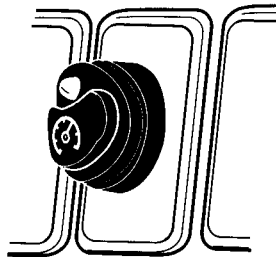
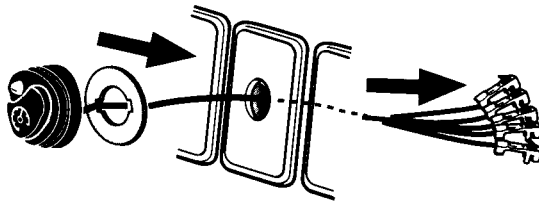


EIN/AUS Schalter Montage / Installing the ON/OFF switch

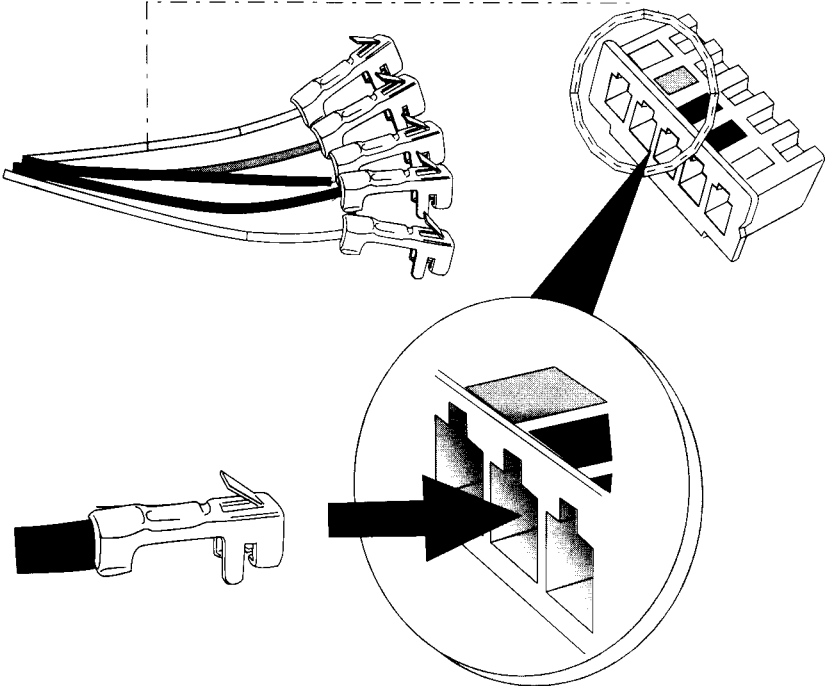
1.



2.

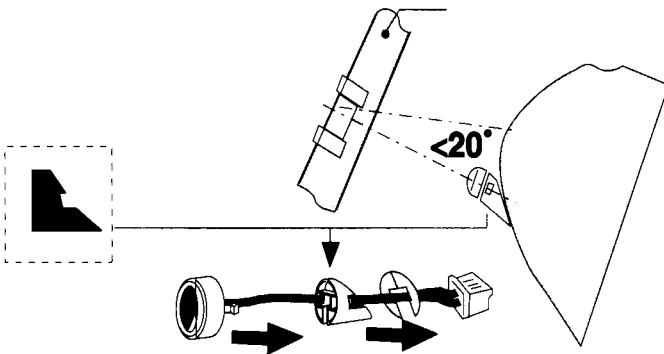
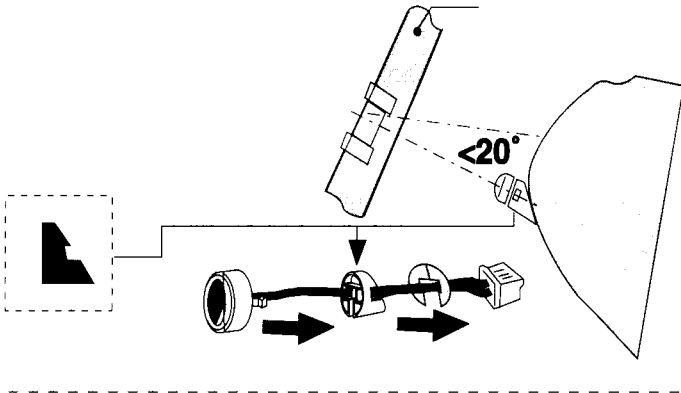
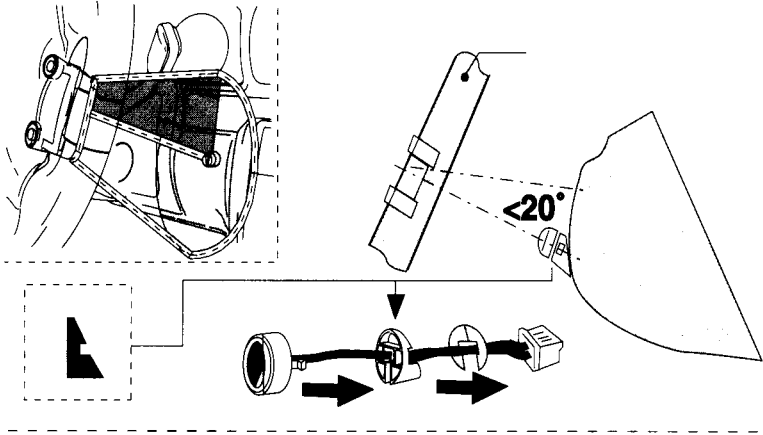


EIN/AUS Schaltermontage/Installing the ON/OFF switch



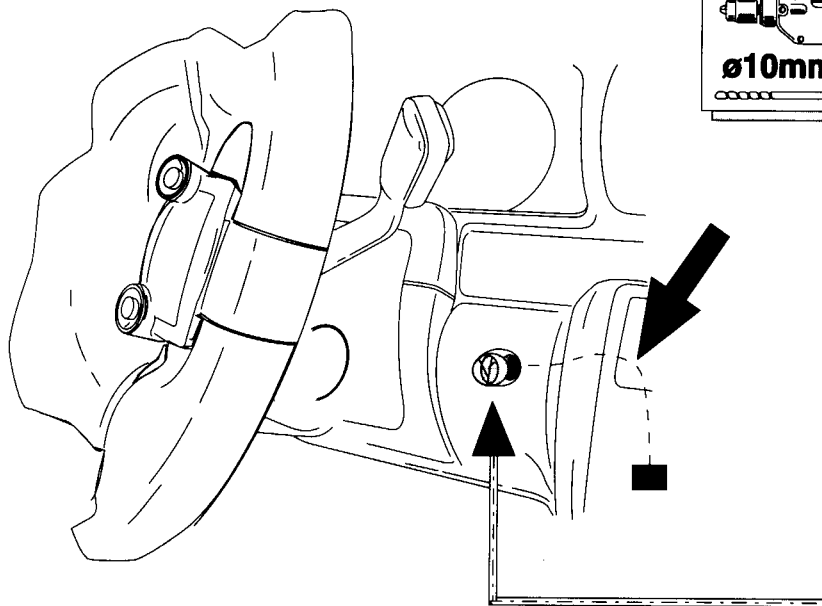
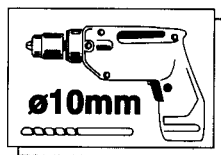
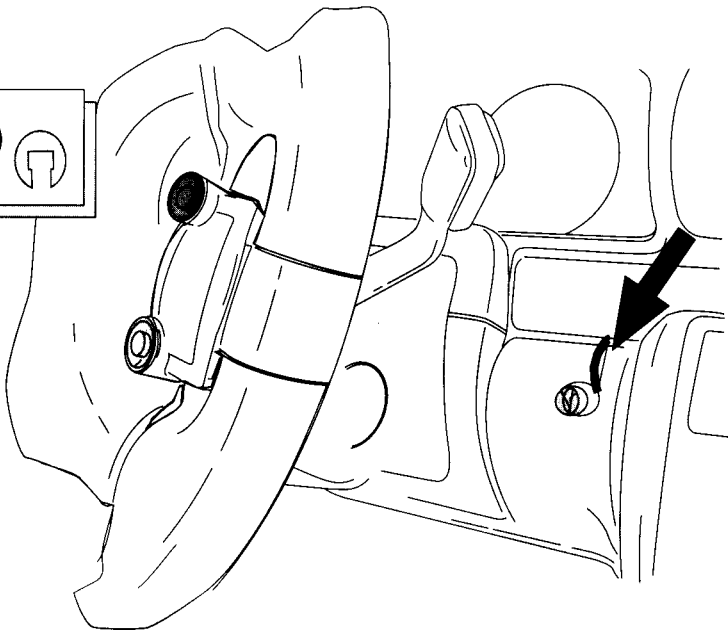
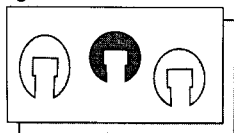
Empfänger Montage/Installing the Receiver

1.

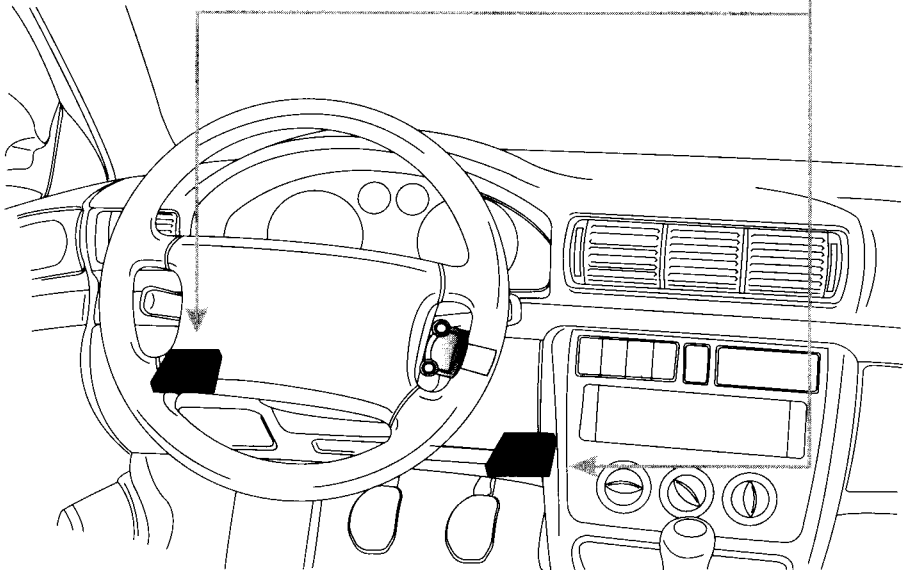
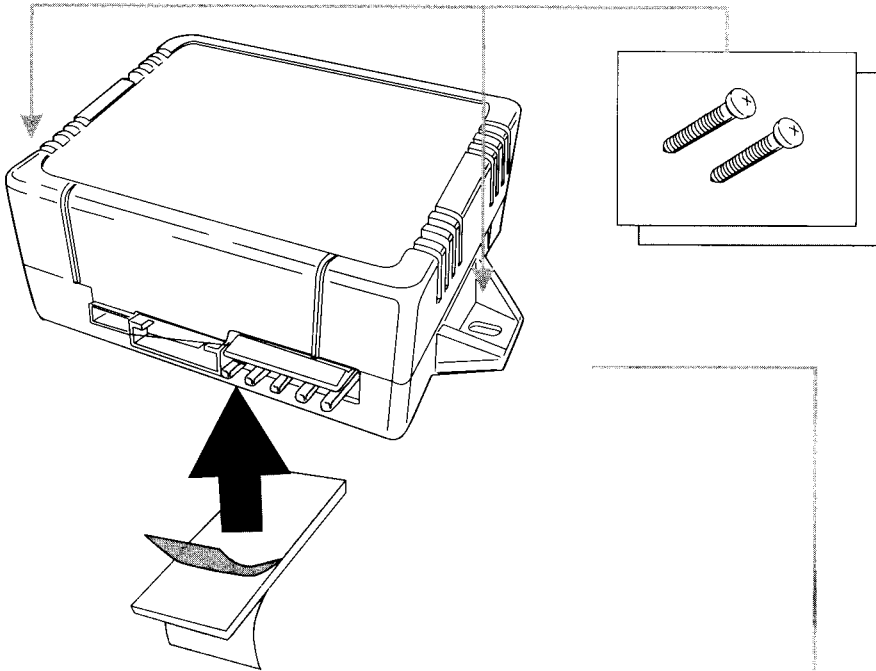


Empfänger Montage/Installing the Receiver

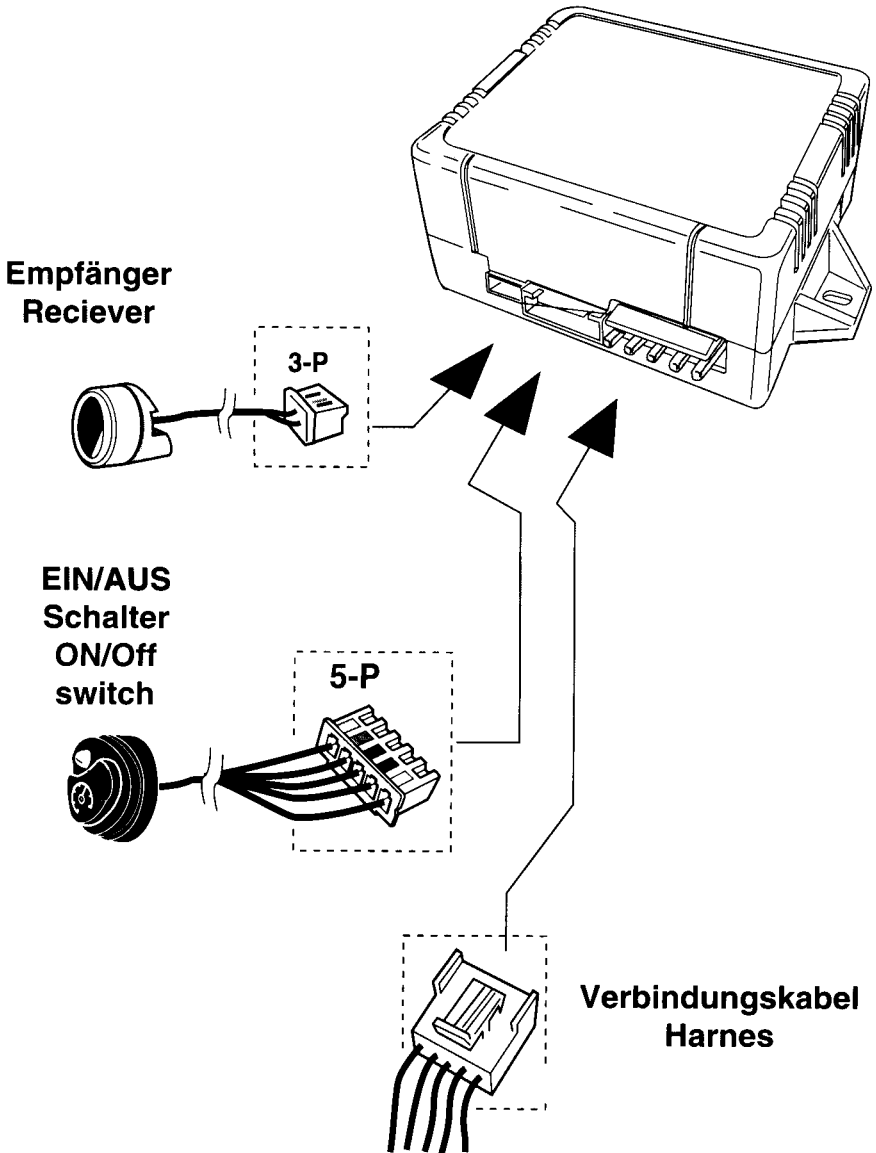
6



Elektronikmodul Montage/Installing the Electronic Modul

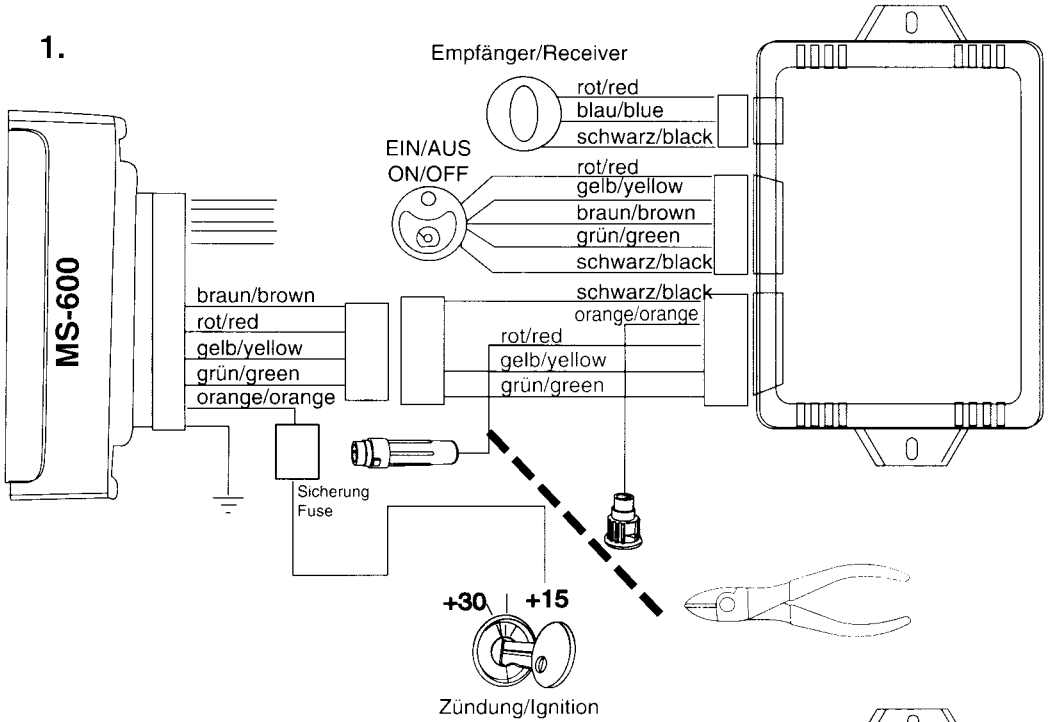


EIN/AUS Schalter Montage / Installing the ON/OFF switch

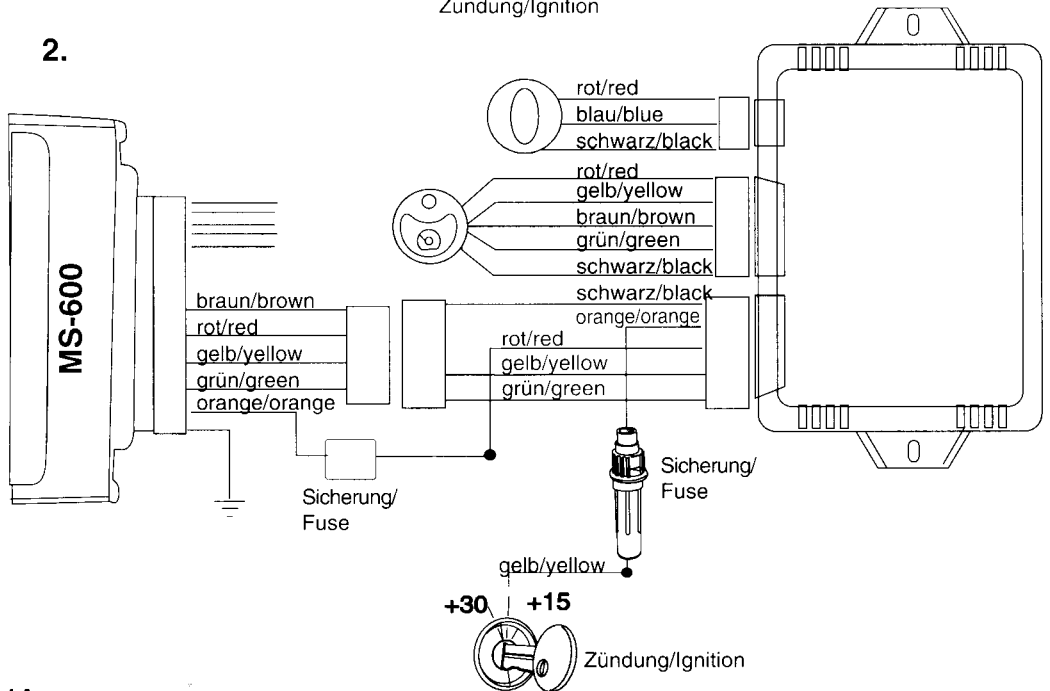


MS-600 Anschluß/Connecting MS-600

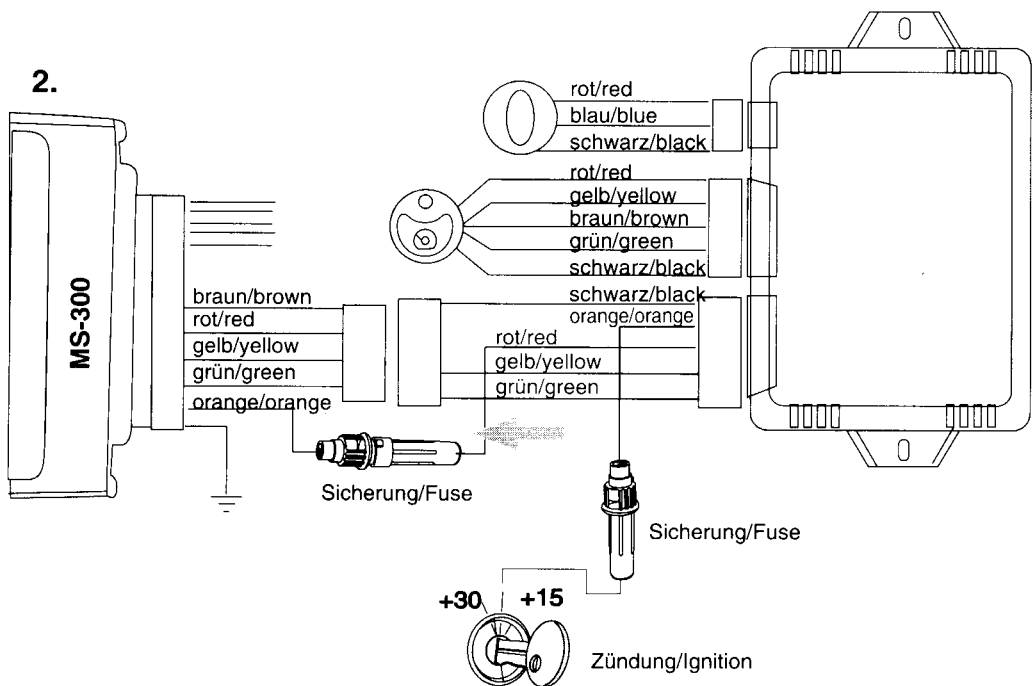
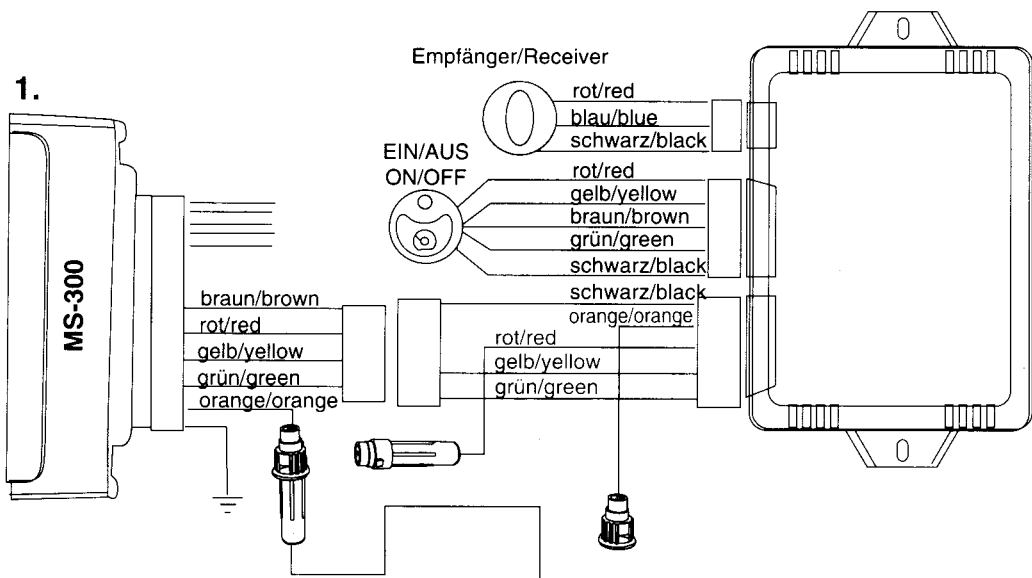
1.



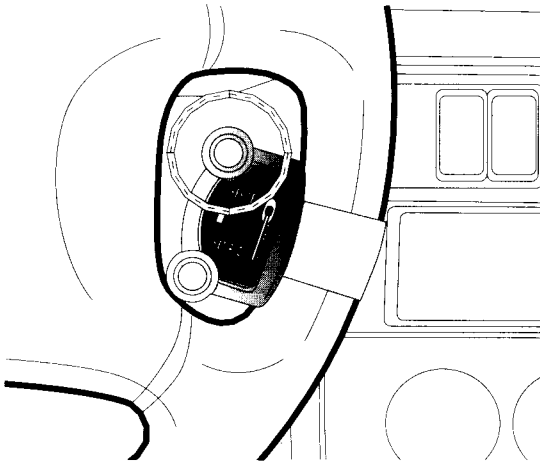
2.



MS-300 Anschluß/Connecting MS-300



SET Taste/SET Button



SET-Taste

Nach dem Einschalten des Geschwindigkeitsreglers über die EIN/AUS-Taste (Status-LED im EIN/AUS-Schalter leuchtet grün) kann die aktuelle Geschwindigkeit durch Drücken der SET-Taste übernommen werden. (Status-LED leuchtet orange)

Beschleunigen

Bei aktivierter Anlage (Status LED orange) kann die Fahrzeuggeschwindigkeit durch Halten der SET-Taste erhöht werden.

Die Geschwindigkeit erhöht sich um ca. 2,5 Km/h pro Sekunde. Nach dem Loslassen der SET-Taste wird die erreichte Geschwindigkeit gehalten.

Beschleunigung durch Tippen

Ein kurzer Druck auf die SET-Taste erhöht die Geschwindigkeit um ca. 1 Km/h je Tastendruck.

SET/ACC button:

Press and release the SET/ACC key while the Cruise Control is disengaged and the Cruise Control will engage and maintain the present vehicle speed. The LED of the On/Off switch turns orange.

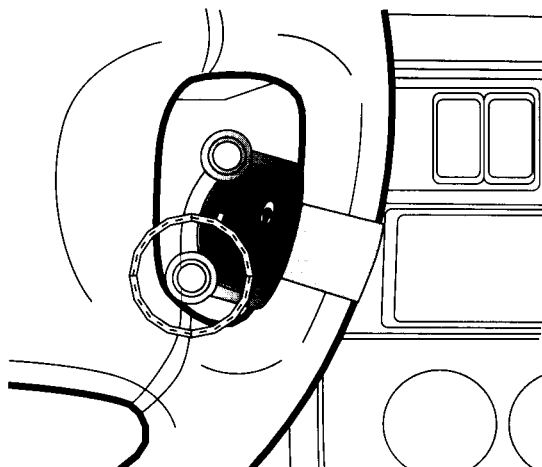
Accelerate

Press and hold the SET/ACC key after the Cruise Control is engaged and the vehicle will accelerate at a controlled rate of 2.5Km/h/Sec. The Cruise Control will reset to the current vehicle speed when the key is released.

Tap up

Press and release the SET/ACC key while the Cruise Control is engaged and the set speed will be increased with 1Km/h.

RES Taste/RES Button



RES-Taste

Nach dem Einschalten des Geschwindigkeitsreglers über die EIN/AUS-Taste (Status-LED im EIN/AUS-Schalter leuchtet grün) kann die zuletzt gefahrene Geschwindigkeit eingestellt werden. Ist keine Geschwindigkeit mehr gespeichert, wird die aktuelle Geschwindigkeit gehalten.

Verzögern

Bei aktivierter Anlage (Status LED orange) kann die Fahrzeuggeschwindigkeit durch Halten der RES-Taste reduziert werden.

Die Geschwindigkeit reduziert sich um ca. 2,5 Km/h pro Sekunde. Nach dem Loslassen der RES-Taste wird die erreichte Geschwindigkeit gehalten.

Verzögern durch Tippen

Ein kurzer Druck auf die RES-Taste reduziert die Geschwindigkeit um ca. 1Km/h je Tastendruck.

RES/DEC button

Press and release the REC/DEC key while the Cruise Control is disengaged and the Cruise Control will engage and resume control at the previous set speed. If no valid resume speed is in the memory, the Cruise Control will set to the vehicle speed.

Decel

Press and hold the RES/DEC key after the Cruise Control is engaged and the vehicle will decelerate at a controlled rate of 2.5 Km/h/Sec. The Cruise Control will reset to the current vehicle speed when the key is released.

Tap down

Press and release the RES/DEC key while the Cruise Control is engaged and the set speed will be decreased by 1 Km/h.

Test

Einleiten des Testmodus

1. Handbremse anziehen
2. Getriebe in den Leerlauf schalten
3. Motor starten
4. SET-Taste drücken und halten
5. Zusätzlich den EIN/AUS Schalter betätigen
6. Beide Tasten loslassen

Jetzt befindet sich der Geschwindigkeitsregler im Testmodus und die Status LED im EIN/AUS-Schalter leuchtet grün.

Der erste Test ermöglicht es die elektrischen Verbindungen, den Bremslichtschalter, den Kupplungsschalter und das Bedienelement zu testen.

Die Status-LED wechselt von grün nach orange, wenn die SET-Taste, die RES-Taste, die Bremse oder die Kupplung betätigt wird.

Liegt ein Fehler in der Verkabelung des Bremslicht- oder Kupplungsschalters vor, leuchtet die Status-LED nach dem Starten des Testmodus für ca. 8 Sekunden orange.

Im zweite Test wird der Servo und dessen Verkabelung überprüft.

Halten Sie die SET Taste gedrückt bis die Motordrehzahl sich erhöht. Jetzt drücken Sie die RES Taste bis sich die Motordrehzahl wieder auf die Leerlaufdrehzahl absenkt. Durch Betätigen der Bremse, der Kupplung oder des EIN/AUS Schalters fällt die Motodrehzahl sofort auf die Leerlaufdrehzahl zurück.

Läßt sich die Motordrehzahl nicht anheben, so liegt ein Fehler in der Verkabelung oder im Servo vor.

Zum Verlassen des Testmodus schalten Sie die Zündung aus und betätigen die Bremse.

Starting the Testmode

1. Engage the handbrake
2. Place the gearbox in neutral
3. Start the engine
4. Press and hold the SET button
5. Press the ON/OFF switch
6. Release both buttons

Now the Cruise Control will be in testmode. The Status LED of the ON/OFF switch lights green.

The first test allows you to verify all electric connections including the command module, brake and clutch switch.

The status LED will turn from green to orange whenever the SET, RES, brake or clutch switch are pressed.

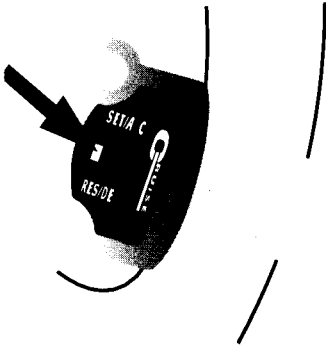
If there is a defective connection with the brake or clutch switch connection, the Status LED will turn orange when test mode is entered and will remain orange for 8 seconds.

In the second test it is possible to test the functions of the actuator.

Tap at the SET button and the actuator should start to pull the throttle in and will increase the engine revs. Use the SET and RES buttons to adjust the throttle position. The actuator can release the throttle instantly by pressing the brake pedal or using the ON/OFF switch.

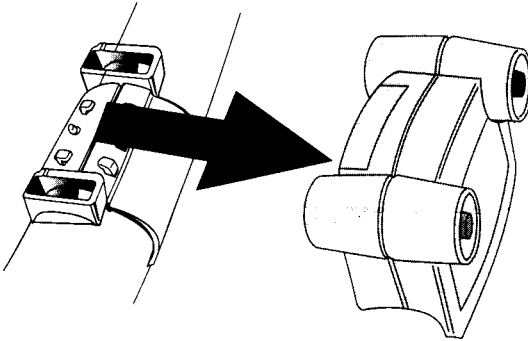
To leave the testmode switch the ignition off and press the brake.

Batteriewechsel/Batteriechange

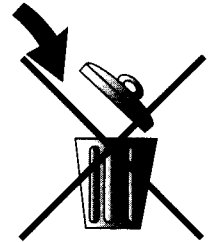
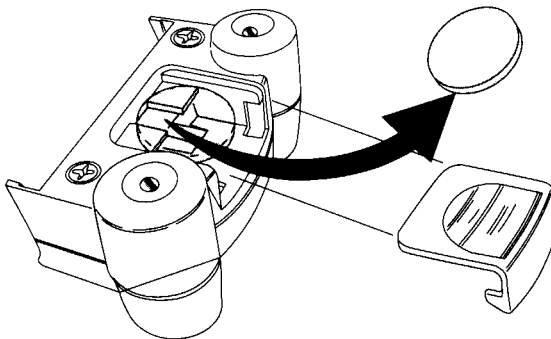


Das Bedienelement ist mit einer Batterie - Zustandsanzeige ausgestattet. Die LED leuchtet beim Betätigen der SET oder RES Taste auf, wenn die Batterie erneuert werden muß.

The IR-Command Module is equipped with a Battery Indicator, which will indicate when to replace the battery. The indicator light will turn on when the SET or the RES button is pressed.



Typ: CR2032



Die **magic** Produktgruppe - The **magic** product group



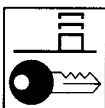
magic clear

Regensensor zur automatischen Wischersteuerung
Rainsensor for automatic wiper control



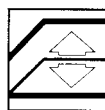
magic touch

Universal-Funkfernbedienung für Zentralverriegelung,
Universal remote control for central locking



magic lock

Universelle und fahrzeugspezifische Zentralverriegelungen
Universal and vehicle-specific central locking systems



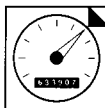
magic lift

Integrierter Universal-Fensterheber
Integrated universal electric windows



magic safe

Auto-Alarmanlagen mit Fernbedienung
Vehicle alarm systems with remote control



magic speed

Automatische Geschwindigkeitsregler
Automatic cruise controls



magic watch

Universelle Ultraschall-Rückfahrwarner
Universal ultrasonic reversing signalers

Ausführliche Informationen über die magic Produktgruppe erhalten Sie von:

WAECO-Wähning & Co. GmbH

D-48282 Emsdetten • Sinninger Str. 36

Tel. 0 25 72/87 91 91 • Fax 0 25 72/87 93 90

02.99

WAECO

International

K M 85780